

ONE HUNDRED OF  
WORLD LITERATURE CLASSICS

世界文学名著百部

中国文联出版社

# 世界诗歌经典文库

(上)



中国戏剧出版社

责任编辑:郭媛媛

世界文学名著百部 石宗宾主编

中国戏剧出版社出版

(北京海淀区北三环西路大钟寺南村甲 81 号)

(邮政编码:100086)

新华书店总店北京发行所 经销

北京振兴源印务有限公司 印刷

850×1168 毫米 1/32 开本

2002 年 6 月第 1 版

2002 年 6 月第 1 次印刷

印数:1-500

ISBN 7-104-01558-2/I·636

定价:9666.00 元



## 前 言

西哲说过，在人类浩瀚的星空中有最明亮的三颗星：青春、爱情和诗歌。

诗歌，是文学宝库中无比灿烂夺目的瑰宝，它以其迭荡起伏的旋律，丰富热烈的色彩，优美流畅的语言，征服了古往今来一批又一批热爱生活，追求光明，向往美好的人们，他们用诗赞美生命，歌颂爱情，呼唤自由；用诗抨击罪恶，痛斥黑暗，揭露阴谋。诗是血与火的交织，诗是爱与恨的歌哭。

《世界诗歌经典》从浩如烟海的世界文学宝库中精选了享誉世界的近四十位著名诗人的脍炙人口的诗歌作品，融古今作家之精英，汇世界诗歌之精华。雨果、莫里哀、歌德、惠特曼、泰戈尔……这一个个响亮的名字如同闪烁在世界文学星空中的明星，他们代表的是一种不朽的精神。这其中既有痛快淋漓的批判，又有低徊细婉的倾诉，更有一往情深、至死不渝的爱情和抒怀。诗歌往往代表一个时代的精神，是一个民族的心声，是历千年而不衰的经典，是跨越国界和种族的全人类共同的精神食粮。

而代表着一个民族精神气质的诗人，他们在不同的时期，从不同的角度，创造了世界文学史上的一个个奇迹，极大地推动了世界文学的发展与繁荣，为人类文明做出了不可磨灭的贡献。他们为后世留下了亘古不朽的诗歌精品，极大地丰富了世界文学的宝库，对人类文化事业做出了巨大的贡献。



## 世界诗歌经典

我们秉承诗歌发展的历史轨迹，撷选世界不同历史时期最具代表性的诗人、诗作，聘请国内知名学者精心编选、校译，力求做成一部能真实反映诗歌发展史脉络，有助于读者朋友更好地理解诗歌内在蕴含的经典之作。



## 目 录

### 〔法〕雨果

|            |      |
|------------|------|
| 我已把唇儿..... | (1)  |
| 国殇 .....   | (3)  |
| 希腊孩子 ..... | (4)  |
| 懊郎愁 .....  | (6)  |
| 滑铁卢 .....  | (15) |
| 在维尔界 ..... | (21) |

### 〔法〕波德莱尔

|           |      |
|-----------|------|
| 信天翁 ..... | (29) |
| 招远游 ..... | (31) |

### 〔法〕魏尔伦

|                |      |
|----------------|------|
| 忘了小曲 .....     | (33) |
| 天在那边房顶上呵 ..... | (35) |
| 伤感的对话 .....    | (36) |

### 〔法〕佩斯

|               |      |
|---------------|------|
| 进军 .....      | (37) |
| 颂词 .....      | (40) |
| 雪 .....       | (45) |
| 《喜庆童年》集 ..... | (47) |
| 阿纳巴斯 .....    | (50) |



|                 |       |
|-----------------|-------|
| 年代纪 .....       | (52)  |
| 〔英〕彭斯           |       |
| 一朵红红的玫瑰 .....   | (66)  |
| 汤姆·奥桑特 .....    | (68)  |
| 苏格兰人 .....      | (78)  |
| 写给小鼠 .....      | (80)  |
| 致拉布雷克书 .....    | (83)  |
| 〔英〕济慈           |       |
| 秋颂 .....        | (90)  |
| 伊莎贝拉 .....      | (93)  |
| 十四行诗 .....      | (121) |
| 夜莺颂 .....       | (122) |
| 希腊古瓮颂 .....     | (127) |
| 〔英〕罗·布朗宁        |       |
| 晨别 .....        | (130) |
| 夜会 .....        | (131) |
| 难忘的记忆 .....     | (132) |
| 我已故的公爵夫人 .....  | (133) |
| 我的与你的 .....     | (136) |
| 死之歌 .....       | (137) |
| 希望的香客(选段) ..... | (139) |
| 劳工之声 .....      | (141) |
| 洪水中的干草堆 .....   | (144) |
| 伦敦，一八〇二年 .....  | (151) |
| 〔英〕霍普金斯         |       |
| 十四行诗 .....      | (152) |



|                 |       |
|-----------------|-------|
| 菲力克斯·朗代 .....   | (153) |
| 春 .....         | (154) |
| 斑驳之美 .....      | (155) |
| 〔英〕拜伦           |       |
| 警句 .....        | (156) |
| 孤独 .....        | (157) |
| 诗节 .....        | (158) |
| 希腊 .....        | (163) |
| 罗马 .....        | (166) |
| 荒墟 .....        | (169) |
| 威尼斯颂 .....      | (170) |
| 锡雍的囚徒 .....     | (177) |
| 〔英〕艾略特          |       |
| 前奏曲 .....       | (194) |
| 夜莺歌声中的薛维尼 ..... | (197) |
| 荒原 .....        | (200) |
| 空心人 .....       | (219) |
| 烧毁了的诺顿 .....    | (224) |
| 东科克尔村 .....     | (233) |
| 〔美〕朗费罗          |       |
| 少女 .....        | (244) |
| 雨天 .....        | (247) |
| 星光 .....        | (248) |
| 更高的目标 .....     | (250) |
| 人生颂 .....       | (253) |
| “金星号”遇难记 .....  | (255) |



|                |       |
|----------------|-------|
| 铠甲骷髅·····      | (260) |
| 斯普林菲尔德兵工厂····· | (268) |
| 〔美〕埃兹拉·庞德      |       |
| 少女·····        | (271) |
| 委任·····        | (272) |
| 反叛·····        | (274) |
| 这是一小时·····     | (276) |
| 给允诺约的情歌·····   | (277) |
| 休·赛尔温·莫伯利····· | (278) |
| 诗章第一百二十·····   | (284) |
| 诗章第四十九·····    | (285) |
| 诗章第四十五·····    | (288) |
| 敬礼·····        | (291) |
| 花园·····        | (292) |
| 〔美〕卡尔·桑德堡      |       |
| 人民，是的·····     | (293) |
| 芝加哥·····       | (300) |
| 草·····         | (302) |
| 迷路·····        | (303) |
| 港湾·····        | (304) |
| 钢的祈祷·····      | (305) |
| 哈尔斯台德街电车·····  | (306) |
| 在秋月下·····      | (308) |
| 大草原·····       | (309) |
| 玛格·····        | (311) |
| 古罗马人后代·····    | (312) |



## 〔美〕惠特曼

|            |       |
|------------|-------|
| 草叶集题诗      | (313) |
| 我歌唱一个人的自身  | (314) |
| 在海上带有房舱的船里 | (315) |
| 给你，崇高的目的   | (317) |
| 当我阅读那本书    | (319) |
| 创始者们       | (320) |
| 对合众国       | (321) |
| 在美国到处旅行    | (322) |
| 船的出发       | (323) |
| 我听见美洲在歌唱   | (324) |
| 不要向我关门吧    | (325) |
| 未来的诗人们     | (326) |
| 给你         | (327) |

## 〔美〕兰斯敦·休斯

|           |       |
|-----------|-------|
| 怒吼吧！中国！   | (328) |
| 哈莱姆       | (332) |
| 圣诞快乐      | (333) |
| 汤姆叔       | (335) |
| 回转木马      | (336) |
| 为一个黑姑娘唱的歌 | (337) |
| 铜痰盂       | (338) |
| 黑人        | (340) |

## 〔美〕阿伦·金斯堡

|        |       |
|--------|-------|
| 日落     | (342) |
| 谁统治美国？ | (343) |



|             |       |
|-------------|-------|
| 悲哀的自我 ..... | (345) |
| 嚎叫 .....    | (348) |
| 我的破晓歌 ..... | (351) |

〔西班牙〕西门尼斯

|              |       |
|--------------|-------|
| 白杨 .....     | (353) |
| 黎明 .....     | (355) |
| 山村 .....     | (356) |
| 最后的旅途 .....  | (357) |
| 光与水 .....    | (358) |
| 裸 .....      | (359) |
| 爱 .....      | (360) |
| 唯一的朋友 .....  | (362) |
| 我要再生 .....   | (363) |
| 被惹怒的鸽子 ..... | (364) |
| 你灵魂的颜色 ..... | (365) |

〔俄〕莱蒙托夫

|               |       |
|---------------|-------|
| 乌黑的眼睛 .....   | (367) |
| 巴勒斯坦的树枝 ..... | (368) |
| 悬崖 .....      | (370) |
| 帆 .....       | (371) |
| 先知 .....      | (372) |
| 梦 .....       | (374) |
| 祖国 .....      | (376) |
| 邻居 .....      | (378) |
| 遗言 .....      | (380) |
| 流云 .....      | (382) |



## 〔前苏〕伊凡·蒲宁

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 荒芜·····           | (383) |
| 狗·····            | (387) |
| “只有天空”·····       | (388) |
| “今夜有人不停地唱着歌”····· | (389) |
| “晚霞顿时收敛了余光”·····  | (390) |
| 永不熄灭的光·····       | (391) |
| 歌·····            | (392) |
| 黄昏·····           | (393) |
| 致故乡·····          | (394) |

## 〔前苏〕阿赫马托娃

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| 子夜诗抄（七首）·····            | (395) |
| 祖国土·····                 | (401) |
| 最后一朵玫瑰·····              | (402) |
| “人间的荣耀似过眼云烟·····”·····   | (403) |
| 书上题词·····                | (404) |
| 音乐·····                  | (405) |
| “会被忘记！这可真让人惊奇·····”····· | (406) |

## 〔前苏〕马雅可夫斯基

|                 |       |
|-----------------|-------|
| 彼得堡的最后一个童话····· | (407) |
| 奥卡河边的小插曲·····   | (410) |
| 月夜·····         | (411) |
| 你能够？·····       | (412) |

## 〔前苏〕叶赛宁

|              |       |
|--------------|-------|
| 我不想欺骗自己····· | (413) |
| 新雪·····      | (415) |



|                   |       |
|-------------------|-------|
| 我满怀忧伤地看着你·····    | (416) |
| 湖面上编织起了红霞的锦衣····· | (418) |
| 夜晚收敛起乌黑的眉毛·····   | (419) |
| 稠李花飞似雪片飘洒·····    | (421) |
| 罗斯·····           | (422) |
| 给母亲的信·····        | (428) |
| 头戴野菊编的花环·····     | (430) |
| 此刻我们在渐渐地离去·····   | (431) |
| 致普希金·····         | (433) |
| 〔德〕歌德             |       |
| 秋思·····           | (435) |
| 野玫瑰·····          | (436) |
| 丽达之歌及其他(13首)····· | (438) |
| 致我的母亲·····        | (450) |
| 欢愉·····           | (451) |
| 良宵·····           | (452) |
| 甜蜜青春的苦闷·····      | (453) |
| 你们凋零了,甜蜜的玫瑰·····  | (455) |
| 海上的航行·····        | (456) |
| 湖上·····           | (459) |
| 〔德〕席勒             |       |
| 伊俾科斯的鹤·····       | (460) |
| 憧憬·····           | (469) |
| 德国人的伟大·····       | (471) |
| 欢乐颂·····          | (473) |
| 孔夫子的箴言·····       | (479) |



|                   |       |
|-------------------|-------|
| 异国女郎 .....        | (481) |
| 〔德〕海涅             |       |
| 北海 .....          | (483) |
| 第一部 .....         | (483) |
| 第二部 .....         | (491) |
| 还乡曲 .....         | (498) |
| 抒情插曲 .....        | (513) |
| 少年的烦恼 .....       | (530) |
| 〔意〕蒙塔莱            |       |
| 蒙塔莱四首 .....       | (534) |
| 英国圆号 .....        | (540) |
| 柠檬 .....          | (542) |
| 看那姿势 (两首) .....   | (545) |
| 烟雾 .....          | (547) |
| 我的缪斯 .....        | (548) |
| 禁 .....           | (550) |
| 〔意〕夸西莫多           |       |
| 岛 .....           | (551) |
| 信 .....           | (553) |
| 黎明 .....          | (554) |
| 海涛 .....          | (555) |
| 夜鸟的巢儿 .....       | (557) |
| 柳树上的竖琴 .....      | (558) |
| 柠檬树上的黑喜鹊 .....    | (559) |
| 1943年8月, 米兰 ..... | (561) |
| 向雨祈祷 .....        | (562) |



## 世界诗歌经典

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 死者 .....           | (563) |
| 雨与铁的色彩 .....       | (564) |
| 看见的，看不见的 .....     | (565) |
| 另一个回答 .....        | (566) |
| 一条空旷的拱廊 .....      | (567) |
| 也许是墓志铭 .....       | (568) |
| 欢乐的模拟 .....        | (569) |
| 瞬息间夜晚降临 .....      | (571) |
| 〔波兰〕密次凯维支          |       |
| 鱼 .....            | (572) |
| 逃 .....            | (579) |
| 青年和姑娘 .....        | (589) |
| 〔波兰〕米沃什            |       |
| 诗的艺术? .....        | (594) |
| 偶然相逢 .....         | (596) |
| 致诗人塔德乌什·鲁热维奇 ..... | (597) |
| 离去 .....           | (599) |
| 天赋 .....           | (600) |
| “鲜花广场” .....       | (601) |
| 幸福 .....           | (604) |
| 可怜的诗人们 .....       | (605) |
| 赞美诗 .....          | (607) |
| 礼物 .....           | (610) |
| 〔爱尔兰〕叶芝            |       |
| 茵尼斯弗利岛 .....       | (611) |
| 当你老时 .....         | (612) |



|                    |       |
|--------------------|-------|
| 决不要献上整颗心 .....     | (613) |
| 天青石 .....          | (614) |
| 以便黑夜来临 .....       | (617) |
| 一位爱尔兰飞行员预见死亡 ..... | (618) |
| 亚当的咒语 .....        | (619) |
| <b>〔匈牙利〕裴多菲</b>    |       |
| 我的画像 .....         | (621) |
| 假如上帝 .....         | (623) |
| 最后的人 .....         | (625) |
| 酒徒 .....           | (628) |
| 我漫步在秋天的早晨 .....    | (630) |
| 爱情的漂泊 .....        | (632) |
| 阿伏德大平原 .....       | (633) |
| 空中闪耀一颗星 .....      | (636) |
| 唉，葬仪的钟响了！ .....    | (637) |
| 你到哪里去？ .....       | (638) |
| 霍尔托巴奇酒店老板娘 .....   | (640) |
| 我的母亲，我的母亲 .....    | (642) |
| 我父亲的和我的职业 .....    | (643) |
| 告别一八四四年 .....      | (644) |
| 匈牙利 .....          | (646) |
| 给爱德尔卡 .....        | (647) |
| 林中小屋 .....         | (648) |
| <b>〔智利〕米斯特拉尔</b>   |       |
| 三棵树 .....          | (650) |
| 大树之歌 .....         | (652) |



|              |       |
|--------------|-------|
| 我喜欢爱情·····   | (655) |
| 被遗弃的女人·····  | (657) |
| 忧虑·····      | (660) |
| 死的十四行诗·····  | (662) |
| 色彩的旋律·····   | (665) |
| 〔智利〕聂鲁达      |       |
| 你的微笑·····    | (667) |
| 马楚·比楚高峰····· | (670) |
| 集邮册的赞歌·····  | (690) |
| 我作些解释·····   | (694) |
| 群禽飞临·····    | (698) |
| 话语·····      | (702) |
| 〔印度〕泰戈尔      |       |
| 序诗·····      | (706) |
| 密约·····      | (709) |
| 婚礼·····      | (713) |
| 洒红节·····     | (718) |
| 仿造的布迪堡·····  | (723) |
| 最后的一课·····   | (726) |
| 卖头·····      | (732) |
| 婆罗门·····     | (736) |
| 戈宾德·辛格·····  | (740) |